

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**ALVE**

**Drabiny i schodki aluminiowe**  
**Wyprodukowano w ALVE spol. s r.o.**

EN 131



**Przed użyciem prosimy uważnie  
przeczytać instrukcję  
użytkowania (rys. 1)**



(Rys. 1)

# 1. Główne przyczyny wypadków, które powstają przy korzystaniu z drabin

Poniższy wykaz zagrożeń i przykładów ich powstawania, który też nie jest kompletny, przedstawia najczęstsze przyczyny wypadków, z którymi można się spotkać przy korzystaniu z drabin.

## a) Utrata stabilności

- Niewłaściwy dobór drabiny (zbyt krótka, niewłaściwe wykorzystanie),
- Niewłaściwe ustawienie (na przykład niewłaściwy kąt oparcia w przypadku drabiny dostawnej, niecałkowite rozwarcie drabiny rozstawnej, itp.)
- Przesunięcie się dolnej części drabiny (na przykład niezabezpieczona dolna część drabiny może się odsunąć od ściany)
- Poślizg boczny, upadek na bok i przewrócenie się górnej części (na przykład zbyt mała zakładka górnego elementu albo niestabilna górna powierzchnia)
- Przewrócenie drabiny na bok
- Stan drabiny (na przykład brak stopek przeciwpoślizgowych)
- Schodzenie z drabiny, która nie jest umocowana na pewnej wysokości
- Warunki terenowe (niestabilny, miękki grunt, pochylenie terenu, powierzchnie śliskie albo zanieczyszczone powierzchnie stałe)
- Niekorzystne warunki atmosferyczne (łącznie z pogodą)
- Kolizja z drabiną (drzwi albo pojazd)

## b) Manipulacje

- Przenoszenie drabiny w miejsce pracy (upadek drabiny przenoszonej w położeniu pionowym)
- Składanie i demontowanie drabiny (na przykład upadek drabiny z położenia pionowego przy nieostrożnych manipulacjach, przycięcie palców przez drugą osobę)
- Wnoszenie przedmiotów po drabinie (ciężkie albo duże przedmioty, utrata stabilności)

## c) Poślizgnięcie się i upadek użytkownika

- Niewłaściwe obuwie
- Zanieczyszczone szczeble albo schodki
- Niebezpieczne czynności użytkownika (wchodzenie po dwóch drabinach, ześlizgiwanie się po elementach bocznych)

## d) Wada konstrukcyjna drabinki

- Stan drabiny (uszkodzony element boczny, zużycie eksploatacyjne, uszkodzenie elementów plastikowych przez promieniowanie UV)
- Przeciążenie drabiny
- Niewłaściwy sposób wykorzystania

### e) Zagrożenie o charakterze elektrycznym

- Niezbędne prace wykonywane w obecności napięcia (dotyk w przypadku awarii)
- Ustawienie drabiny w pobliżu urządzenia elektrycznego pod napięciem (instalacje elektryczne nad głową)
- Drabiny mogą spowodować uszkodzenie urządzeń elektrycznych (osłon albo izolacji ochronnej)
- Niewłaściwy dobór typu drabiny do prac o charakterze elektroinstalacyjnym

## 2. Instrukcja użytkowania

### 2.1 Przed użyciem

- Upewniamy się, czy nasza kondycja umożliwi korzystanie z drabiny. Korzystanie z drabiny przy określonych stanach zdrowia, stosowaniu leków, po spożyciu alkoholu albo po narkotykach może być niebezpieczne.
- Przy przewożeniu drabiny na bagażnikach dachowych albo przewożeniu w pojazdach trzeba ją odpowiednio umieścić i zabezpieczyć tak, aby nie uległa uszkodzeniu.
- Po dostarczeniu drabiny, a przed jej pierwszym użyciem kontrolujemy ogólny stan oraz działanie wszystkich części.
- Przed każdym użyciem wykonujemy wizualny przegląd drabiny, sprawdzamy czy nie jest uszkodzona i czy jej zastosowanie jest bezpieczne (na przykład, czy wszystkie zabezpieczenia są sprawne)
- W przypadku zastosowań profesjonalnych wymagana jest okresowa kontrola (patrz kontrola okresowa 3.1).
- Sprawdzamy, czy konkretna drabina nadaje się do danej czynności.
- Nie korzystamy z uszkodzonej drabiny.
- Usuwanie z drabiny wszystkie zanieczyszczenia, na przykład mokrą farbę, błoto, olej albo śnieg.
- Przed użyciem drabiny na stanowisku pracy dokonujemy analizy ryzyka.
- Przy kontroli drabiny trzeba dbać o to, żeby zbadać obecność ewentualnych, widocznych wad (na przykład pęknięć w materiale, odkształceń, itp.), sprawdzić, czy połączenia szczelbi z elementami bocznymi są w dobrym stanie i czy wszystkie śruby, nity i inne części drabiny spełniają swoje zadanie.

## 2.3 Podstawowe oznaczenia bezpieczeństwa i zalecenia dla użytkownika

- **UWAGA!** Niebezpieczeństwo upadku z drabiny (rys. 1).
- Przed użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika (rys. 2).
- Po dostarczeniu drabiny sprawdzamy, czy drabina nie została uszkodzona podczas transportu, chodzi tu głównie o profile boczne i o szczeble. Usuwamy opakowanie i sprawdzamy kompletność drabin. Opakowanie likwidujemy albo przekazujemy do recyklingu. Przed każdym użyciem drabiny kontrolujemy wizualnie, czy nie jest uszkodzona i czy jej użycie będzie bezpieczne (rys. 3).
- Nie przekraczamy maksymalnego dopuszczalnego obciążenia drabiny 150kg (rys. 4).
- Nie korzystamy z drabiny na nierównym albo nieutwardzonym podłożu (rys. 5).
- Nie wychylamy się, użytkownik podczas pracy powinien utrzymywać środek swego ciała (brzuch) między elementami bocznymi, a obie nogi powinny być na tym samym stopniu / szczeblu (rys. 6).
- Nie ustawiamy drabiny na śliskiej albo zanieczyszczonej powierzchni (rys. 7).
- Maksymalna dopuszczalna liczba użytkowników (rys. 8).
- Przy wchodzeniu albo schodzeniu po drabinie trzeba być zawsze zwróconym twarzą do drabiny (rys. 9).
- Przy wchodzeniu albo schodzeniu po drabinie trzeba mocno trzymać drabiny. Przy pracy na drabinie przytrzymujemy się poręczą albo, jeżeli nie jest to możliwe, stosujemy inne środki bezpieczeństwa (rys. 10).
- Unikamy nadmiernych bocznych obciążeń drabiny, na przykład wiercenia w twardych materiałach (rys. 11).
- Przy korzystaniu z drabiny nie przenosimy wyposażenia, które jest ciężkie albo wymaga skomplikowanych manipulacji (rys. 12).
- Przy poruszaniu się po drabinie nosimy odpowiednie obuwie (rys. 13).
- Nie korzystamy z drabiny, jeżeli nie czujemy się dobrze. Określone stany zdrowia albo leki, stan po użyciu alkoholu albo narkotyków może spowodować, że praca na drabinie stanie się niebezpieczna (rys. 14).
- Nie przebywamy zbyt długo bez przerwy na drabinie (zmęczenie zwiększa ryzyko).
- Zapobiegamy uszkodzeniom drabiny przy jej przewożeniu, na przykład mocując ją i zapewniając właściwe użytkowanie tak, aby nie spowodować żadnych szkód
- Sprawdzamy, czy drabina jest odpowiednia do danej pracy
- Nie korzystamy z drabiny, która jest zanieczyszczona, na przykład mokrą farbą, błotem, olejem albo śniegiem.
- Z drabiny nie korzystamy na zewnątrz w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, jak na przykład silny wiatr, opady deszczu i śniegu, itp.
- Przy użytkowaniu do celów profesjonalnych musi być wykonana analiza ryzyka zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.
- Przy ustawianiu drabiny bierzemy pod uwagę możliwość kolizji z drabiną, na przykład pieszego, pojazdu albo drzwi. Jeżeli to możliwe, zabezpieczamy drzwi i okna w miejscu pracy (nie dotyczy wyżej przeciwpożarowych).
- Ostrzeżenie o zagrożeniach o charakterze elektrycznym. W miejscu pracy sprawdzamy zagrożenia elektryczne takie, jak na przykład instalacje zewnętrzne albo inne nieosłonięte urządzenia elektryczne i nie stosujemy drabiny w przypadku występowania zagrożeń o charakterze elektrycznym (rys. 15a,b).
- Do wykonywania niezbędnych prac w pobliżu napięcia korzystamy z drabin nieprzewodzących.

- Drabiny nie wykorzystujemy w roli mostka (rys. 16).
- Nie ingerujemy do konstrukcji drabiny.
- Drabiny nie przemieszczamy w czasie, kiedy na niej stoimy.
- Jeżeli drabina jest dostarczana z prętami usztywniającymi, to użytkownik musi zainstalować te pręty przed pierwszym użyciem, zgodnie z opisem na drabinie i z instrukcją użytkowania (rys. 17).



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



Rys. 8



Rys. 9



Rys. 10



Rys. 11



Rys. 12



Rys. 13



Rys. 14



Rys. 15a



Rys. 15b



Rys. 16



Rys. 17

### Drabina do użytku domowego:



### Drabina do zastosowań profesjonalnych:



## 2.3.1 Przeznaczenie drabin ALVE

Typszereg drabin FORTE (8xxx) i typszereg drabin EUROSTYL (7xxx) jest przeznaczony zarówno do zastosowań profesjonalnych, jak i domowych. Oba typszeregi spełniają wymagania normy EN 131. Te produkty były sprawdzone w teście żywotności wyrobu, w którym każdy z tych typów spełnił wymagania stawiane produktom do użytku profesjonalnego.

### 1. Drabiny dostawne

Kolejne zasady stosowania drabin dostawnych zaliczają się do podstawowych oznaczeń bezpieczeństwa i zaleceń dla użytkownika.

- Drabiny dostawne ze szczeblami muszą być ustawiane pod odpowiednim kątem (rys. 18).
- Drabiny dostawne ze stopniami muszą być ustawiane tak, aby stopnie znajdowały się w położeniu poziomym (rys. 19).
- Drabiny stosowane do umożliwienia dostępu na wyższy poziom muszą wystawać co najmniej 1 m ponad miejsce oparcia i być umocowane w razie potrzeby (rys. 20).
- Drabiny z przyczyn konstrukcyjnych stosuje się tylko zgodnie z zaznaczonym kierunkiem drabiny (rys. 21).
- Drabiny nie opieramy o niepewne powierzchnie (rys. 22).
- Drabina nigdy nie może być przesuwana od góry.
- Nie staje się na górnych trzech schodkach / szczeblach opartej drabiny (rys. 23)



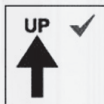
Rys. 18



Rys. 19



Rys. 20



Rys. 21



Rys. 22



Rys. 23

## 2. Drabiny rozstawne

Kolejne zasady stosowania drabin rozstawnych zaliczają się do podstawowych oznaczeń bezpieczeństwa i zaleceń dla użytkownika.

- Nie przechodzimy z drabiny rozstawnej na żadną inną powierzchnię (rys. 24).
- Przed użyciem całkowicie rozwieramy drabinę (rys. 25).
- Jeżeli drabina jest wyposażona w pręty usztywniające, to przed użyciem drabiny przymocowujemy je za pomocą śruby z łbem plastikowym z kompletu (rys. 26 a, b, c).
- Drabiny rozstawne nie mogą być używane, jako drabiny dostawne, chyba, że są do tego specjalnie przystosowane (rys. 27).
- Nie stajemy na dwóch górnych stopniach/szczęblach drabiny rozstawnej, która nie ma podestu i poręczy dla rąk/kolan (rys. 28).
- Jakakolwiek płaska powierzchnia, która przypomina podest na drabinie rozstawnej, ale nie jest przeznaczona do stania (na przykład plastikowy blat roboczy), musi być wyraźnie oznaczona (tylko jeżeli to jest konieczne ze względu na konstrukcję drabiny) (rys. 29).
- Drabina po rozstawieniu musi mieć zachowaną równoległość osi. Przy rozstawianiu drabiny obserwujemy równomierność oparcia szczębeli o krawędzie listew prowadzących, bo inaczej może dojść do ich uszkodzenia oraz do uszkodzenia profilu szczębla.



Rys. 24



Rys. 25



Rys. 26a



Rys. 26b



Rys. 26c



Rys. 27



Rys. 28



Rys. 29

## 3. Drabiny uniwersalne

Kolejne zasady stosowania drabin uniwersalnych zaliczają się do podstawowych oznaczeń bezpieczeństwa i zaleceń dla użytkownika.

Przy korzystaniu z drabiny uniwersalnej z wysuwającym górnym elementem (patrz rys. 30) nie wchodzimy ponad szczebel albo schodek oznaczony przez producenta i w żadnym razie nie stajemy na trzech górnych schodkach/szczebelach (patrz rys. 23, rys.31). Z drabiny uniwersalnej nie wchodzimy na wyższy poziom (rys. 24). Przed użyciem drabinę całkowicie rozsuwamy (rys. 25).

Jeżeli drabina jest wyposażona w pręty usztywniające, to przed użyciem drabiny przymocowujemy je za pomocą śruby z łbem plastikowym z kompletu (rys. 26).

Przed użyciem drabiny muszą być sprawdzone i zabezpieczone mechanizmy blokujące, jeżeli nie uruchamiają się automatycznie (rys. 32).

Drabina po rozstawieniu musi mieć zachowaną równoległość osi. Przy rozstawianiu drabiny obserwujemy równomierność oparcia szczebli o krawędzie listew prowadzących, bo inaczej może dojść do ich uszkodzenia oraz do uszkodzenia profilu szczebla.



Rys. 30



Rys. 31



Rys. 32

#### 4. Drabiny wysuwane

- Kolejne zasady stosowania drabin wysuwanych, zaliczają się do podstawowych oznaczeń bezpieczeństwa i zaleceń dla użytkownika.
- Przed użyciem drabiny muszą być sprawdzone i zabezpieczone mechanizmy blokujące, jeżeli nie uruchamiają się automatycznie (rys. 32)
- Luźny koniec liny musi być umocowany do drabiny (tylko, jeżeli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny).

#### 5. Drabina z jednym albo kilkoma połączeniami przegubowymi

Kolejne zasady stosowania drabin z jednym albo kilkoma połączeniami przegubowymi, zaliczają się do podstawowych oznaczeń bezpieczeństwa i zaleceń dla użytkownika.

- Drabiny z jednym albo kilkoma połączeniami przegubowymi powinny być rozkładane/składane na ziemi, a nie w ustawieniu roboczym.
- Jeżeli drabina z jednym albo kilkoma połączeniami przegubowymi ma być używana, jako podest, to muszą być używane tylko błąty zalecane przez producenta drabiny. Błąty przed użyciem drabiny muszą być zabezpieczone (tylko, jeżeli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny) (rys. 33).



Pozycje zabronione (patrz EN 131 -4:2007, artykuł 7): pozycja M, pozycja odwrotna (tylko, jeżeli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny) (rys. 33)

Maksymalne obciążenie blatu w układzie rusztowania (patrz EN 131-4:2007, artykuł 7) deklarowane przez producenta (120 kg do 150 kg) (tylko, jeżeli jest to konieczne ze względu na konstrukcję drabiny) (rys. 34).

Sprawdzamy, czy przeguby są zablokowane (rys.35)



Rys. 33



Rys. 34



Rys. 35

## 6. Jednostronne i dwustronne drabinki skośne (schodki)

Chodzi tu o jednostronne albo dwustronne schodki ze stopniami przeznaczone do zastosowań profesjonalnych albo domowych zależnie od konkretnego wykonania. Można je stosować na równych i mocnych podłogach (nie w ogrodzie na miękkim terenie). Schodki typu Eurostyl 91x, 92x, 95x i 96x nie są przeznaczone do zastosowań profesjonalnych, dla których są specjalnie zaprojektowane wersje 93xx i 94xx, 98xx.

### 2.4. Naprawy, konserwacja

Naprawy i konserwacje muszą być wykonywane przez wykwalifikowane osoby zgodnie z zaleceniami producenta. Wyroby można czyścić zwykłymi płynami do mycia z wodą albo alkoholem. Przy zanieczyszczeniu farbą malarską można zastosować rozpuszczalniki przeznaczone do danej farby, którą wykonuje się malowanie. W celu naprawy i wymiany części, na przykład stopki, kontaktujemy się w razie konieczności z producentem albo dystrybutorem.

### 2.5. Składowanie

- 1) Drabiny przechowujemy w suchych, wentylowanych pomieszczeniach w położeniu poziomym, podparte w dwóch albo trzech miejscach (zależnie od wielkości) albo wieszamy je na boku na dwóch albo trzech zaczepach.
- 2) Drabiny nie powinny być na długo wystawiane na działanie warunków atmosferycznych.
- 3) Drabiny nie przechowujemy w położeniu pionowym szczególnie wtedy, jeżeli drabina nie jest zabezpieczona przed upadkiem, a dostęp do niej mogą mieć dzieci
- 4) Części ruchome (zapadki, przeguby) przed składowaniem należy posmarować olejem

Przy składowaniu drabiny (nieużywanej) trzeba brać pod uwagę następujące aspekty:

- Czy drabina jest składowana w pomieszczeniach, w których jej stan mógłby się szybko pogarszać (na przykład pod wpływem wilgoci, ciepła albo warunków atmosferycznych)?
- Czy drabina jest składowana w położeniu pionowym i prostym (na przykład zawieszona poziomo na konsolach albo ułożona na równej i czystej powierzchni)?
- Czy drabina jest składowana w miejscach, w których nie uszkodzą jej pojazdy, ciężkie przedmioty albo substancje zanieczyszczające?
- Czy drabina jest składowana tak, aby nie mogła się przewrócić i stanowić przeszkody?
- Czy drabina jest składowana bezpiecznie tak, aby nie można jej było użyć do celów przestępczych?
- Czy drabina ustawiona na stałe (na przykład na rusztowaniu), jest zabezpieczona przed wejściem nieupoważnionych osób (na przykład dzieci)?

### 3.1. Kontrola okresowa

Kontrolę okresową drabin i schodków ma obowiązek zapewnić raz w roku użytkownik przy wykorzystaniu profesjonalnym sprzętu. Kontroli dokonuje producent ALVE spol. s r.o. Veřovice nr parc. 80,742 73 Veřovice, tel.: 556 880 211 faks.: 556 880 210, [www.alve.cz](http://www.alve.cz), albo pracownik techniczny, który ma kwalifikacje do oceny stanu drabiny.

Niżej jest zamieszczony wykaz pozycji kontrolowanych przy okresowych kontrolach:

- Sprawdzamy, czy słupki/elementy boczne (podłużnice) nie są zagięte, nierówne, skręcone, zagniecione, popękane albo skorodowane.
- Sprawdzamy, czy słupki/elementy boczne koło punktów mocowania innych elementów są w dobrym stanie,
- Sprawdzamy, czy nie brak elementów mocujących (zwykle nity, śruby albo wkrety), czy nie są poluzowane albo skorodowane,
- Sprawdzamy, czy nie brakuje szczebli/stopni, czy nie są poluzowane, mocno zużyte, skorodowane albo uszkodzone,
- Sprawdzamy, czy przeguby między przednimi i tylnymi częściami nie są uszkodzone, poluzowane albo skorodowane.
- Sprawdzamy, czy mechanizm blokujący nie jest zdeformowany, nie brakuje barierek, ani wzmocnień narożnych, czy nie są zagięte, poluzowane, skorodowane albo uszkodzone,
- Sprawdzamy, czy nie brak haków do szczebli, czy nie są uszkodzone, poluzowane albo skorodowane i czy są dobrze przymocowane do szczebli,
- Sprawdzamy, czy nie brakuje listew prowadzących, czy nie są uszkodzone, poluzowane albo skorodowane i czy są dobrze umocowane do słupka,
- Sprawdzamy, czy nie brakuje stopek drabiny / osłon końców, czy nie są poluzowane, zanadto zużyte, skorodowane albo uszkodzone,

- Sprawdzamy, czy drabina nie jest gdzieś zanieczyszczona (na przykład brudem, błotem, farbą, olejem albo smarem),
- Sprawdzamy, czy zapadki (jeżeli są stosowane) nie są uszkodzone albo skorodowane i czy dobrze działają,
- Sprawdzamy, czy podest (jeżeli jest stosowany) ma wszystkie części i elementy mocujące i czy nie jest uszkodzony albo skorodowany.

Jeżeli przy kontroli stwierdzono, że drabina nie spełnia któregoś z powyższych wymagań, producent **NIE ZALECA** dalszego korzystania z tej drabiny.

#### 4.1. Naprawy drabin

Mniejsze naprawy takie, jak dokręcenie połączeń śrubowych, użytkownik może wykonać we własnym zakresie, większe naprawy wykonuje producent.

Zabrania się spawania uszkodzonych profili bocznych i szczebli oraz wykonywania takich napraw, które mogłyby naruszyć konstrukcję drabiny.

### 5.1. Likwidacja zużytych albo uszkodzonych drabinek i schodków

Przy produkcji drabiny nie korzystano z substancji niebezpiecznych. Drabinę oddaje się do likwidacji na złomowisku albo można ją zdemontować i posegregować na poszczególne materiały (aluminium, żelazo i tworzywa sztuczne).

Przepisy wykorzystane do przygotowania Instrukcji Użytkowania

ČSN EN 131-1 Drabiny -Terminy, rodzaje, wymiary funkcjonalne  
ČSN EN 131-2 Drabiny - Wymagania do kontroli, wymiary funkcjonalne  
ČSN EN 131-3 Drabiny - Instrukcje Użytkowania  
ČSN EN 131-4 Drabiny - Drabiny z jednym lub kilkoma przegubami  
NV 362/2005 Sb

## **ADRES PRODUCENTA:**

**ALVE SPOL. S R.O.**  
**Veřovice č.p. 80**  
**742 73 Veřovice**  
**ČESKÁ REPUBLIKA**

**tel.: 556 880 211**  
**faks: 556 880 210**  
**e-mail: [alve@alve.cz](mailto:alve@alve.cz)**

**ALVE**<sup>®</sup>

*Data wydania instrukcji:  
styczeń 2018 r.*